

ضروریات

پسیکوفارماکولوژی

مبانی عصب شناختی، زیست شیمیایی، و کاربردی

نگارش: پروفسور استیفن استال

استاد دانشگاه کالیفرنیا

برگردان: دکتر کریم عسگری

دانش آموخته‌ی بخش پسیکوفارماکولوژی دانشگاه ناینگهام

استادیار دانشگاه اصفهان

مرشاه	استال، اس. ام. - ۱۹۵۱ - Stahl, S. M.
عنوان و نام پدید آور	ضروریات پسیکوفارماکولوژی: مبانی عصب‌شناختی، ریست شیمیایی، و کاربردی / نگارش استیفن استال؛ برگردان کریم عسگری.
مشخصات نشر	اصفهان: جهاد دانشگاهی، واحد اصفهان - ۱۳۸۸.
مشخصات ظاهری	۲۷۲ ص.؛ مصور.
شابک	۹۷۸ ۶۰۰-۵۰۵۱-۵۰۰۶
وضعیت فهرست نویسی	فیا
یادداشت	عنوان اصلی: Essential psychopharmacology: neuroscientific basis and practical application 2nd ed, 2000.
موضوع	بیماری‌های روانی -- شیمی درمانی
موضوع	روان داروشناسی
موضوع	اعتصاب مرکزی -- اثر داروها
شماره افزوده	عسگری، کریم. - ۱۳۴۴ -، م. ق. ترجم.
شماره افزوده	جهاد دانشگاهی، واحد اصفهان
وده بدی کنگره	۱۳۸۸، ص ۵ الف / RC ۲۸۳
رده بدی دیویی	۶۱۶/۸۹۱۸
شماره کتابشناسی ملی	۸۷۰۸۲۹۱



ضروریات پسیکوفارماکولوژی

تألیف	استیفن استال
ترجمه	دکتر کریم عسگری
ناشر	نشریات جهاد دانشگاهی، واحد اصفهان
نوبت چاپ	و ۱
تاریخ نشر	۱۳۸۸
تیراژ	۱۰۰۰
تعداد صفحات	۲۷۲
لینوگرافی	مصور
چاپ	ایران
صفحاتی	اصف
مدیر تولید	مجموعه مرتبی
طرح جلد و صفحه آرایی	محمد علی سرخا
قیمت	۵۰۰۰ تومان
شابک	۹۷۸-۶۰۰-۵۰۵۱-۵۰۰۶

برگزین بخش:

- اصفهان: (۱) نشریات جهاد دانشگاهی، واحد اصفهان ۶۶۸۰۰۶۲ - ۰۳۱۱ -
 (۲) علم گستر سیاهان: ۲۲۱۹۹۷۹ - ۳۱۱ -
 تهران: (۱) نشریات جهاد دانشگاهی (دفتر مرکزی)، تلفن: ۶۶۴۸۷۶۲۶ - ۰۲۱۱ -
 (۲) کتابپرس: ۶۶۲۶۵۰۹ - ۰۲۱۱ -
 (۳) دانشوران: ۶۶۴۰۰۲۲۰ - ۰۲۱۱ -

این ترجمه را تقدیم می‌کنم به استاد گرانقدرم:

پروفسور کریس برادشاو

که الگویی بود از وسعت دانش، خضوع علمی و سجایای انسانی

**This translation is dedicated to my dear ex supervisor
Professor Chris Bradshaw**

رَبِّ وَتَلْفَعُهُ وَمَا يَنْظُرُونَ

پویانی مکتب علمی دشمنانت جهان به خوار و قانونمند، بجز به تو آفرینی بافضای عمومی ارتقا، تسدین بشری شده است.

این تمدن حاصل تلاقی و تلفیق فرهنگ با تمدن های گوناگون و نتیجه فرآیند رشد یافته ای ابعاد مختلف است.

به میراث علم و فن آوری و تعالی آن با عناصر اصلی سازنده جامد، سازوکارهای جدید جامد است

نوآوری را با خواسته ها و اندیشه ها و رویکردهای تازه شکل داده است.

در این مسیر و جهت ثبت تحولات جوامع و تمدن ها در عرصه های علمی و فرهنگی،

انتشارات و فرهنگ مکتوب به نقش به سزایی دارد.

انتشارات جهاد دانشگاهی واحد اصفهان

با کلیه برجسته به چندین دهه سابقه، در عرصه چاپ و نشر آثار علمی، آموزشی و فرهنگی جوانان و استادان محترم ضمن برقراری

ارتباط و تعامل فعال با نویسندگان، مترجمان و معقدان، توانسته است در عرصه حراست از فرهنگ مکتوب ایرانی اسلامی

کام های نوثری بردارد.

اینک با اتکا به تجربه ویرین و توان علمی، انتشارات جهاد دانشگاهی واحد اصفهان آماده همکاری با نویسندگان محترم

زیر چاپ انتشارات علمی، تحقیقاتی و کتب آموزشی و کمک آموزشی در رشته های مختلف می باشد.

انتشارات جهاد دانشگاهی واحد اصفهان

فهرست مطالب

فصل ۱: اصول انتقال عصبی - شیمیایی	۱۱
فصل ۲: گیرنده‌ها و آنزیم‌ها: هدفهای عمل داروها	۳۵
فصل ۳: خواص ویژه‌ی گیرنده‌ها	۴۹
فصل ۴: انتقال عصبی - شیمیایی بمنزله عاملی در شکل گیری بیماریها	۶۳
فصل ۵: افسردگی و اختلالات دوقطبی	۸۵
فصل ۶: ضد افسردگیهای کلاسیک، مهارکننده‌های اختصاصی بازجذب سروتونین، و مهارکننده‌های بازجذب داروهای نورادرژیک	۱۱۳
فصل ۷: ضد افسردگیهای نوین و تثبیت کننده‌های خلق	۱۳۱
فصل ۸: داروهای ضد اضطراب و مسکن - خواب آور	۱۵۷
فصل ۹: دارو درمانی اختلال وسواس - اجبار، اختلال هراس و فوبی	۱۶۷
فصل ۱۰: پسیکوزها و اسکیزوفرنی	۱۷۹
فصل ۱۱: داروهای ضد جنون	۱۹۷
فصل ۱۲: داروهای شناخت افزا	۲۱۷
فصل ۱۳: پسیکوفارماکولوژی «پاداش» و داروهای مورد سوء مصرف	۲۳۹
فصل ۱۴: پسیکوفارماکولوژی عملکرد جنسی	۲۵۹

مقدمه مترجم

در ضمن سال‌های تحصیل در بخش پسیکوفارماکولوژی دانشگاه نانینگهام، یکی از آرزوهای مترجم، برگردان کتابی با اثر روان و در بر گیرنده اصول پایه‌ی پسیکو-فارماکولوژی بوده است. کتاب حاضر که توسط پروفسور استیفن استال استاد دانشگاه کالیفرنیا و مدرس پسیکوفارماکولوژی در دانشگاه‌های مختلف جهان به رشته تحریر در آمده، یکی از زیباترین و شیواترین کتب پایه در این زمینه است. در ترجمه کتاب حاضر، مترجم تلاش وافری داشته است که حتی‌الامکان بدون از دست‌اندازهای ویرایشی و ترجمه‌ای مرسوم، متن را به زبان پارسی برگرداند. به نحوی که بوی ترجمه تحت‌اللفظی خواننده را نیازارد و در عین حال شمیم زبان زیبای پارسی احساس شود. به همین خاطر مترجم گاه از یک کلمه بیگانه و معادل پارسی آن همزمان در بخش‌های مختلف یک فصل بهره جسته است و مثال آن کاربرد واژه‌های مکانیزم و سازوکار بصورت جانشین است. همچنین برخی از واژه‌ها یا اصطلاحات نو با سلیقه مترجم به پارسی برگردانده شده‌اند که از آن جمله‌اند واژه‌های "توان‌افزا، شناخت‌افزا، هم‌سانا" و مانند آن. در ضمن مترجم ترجیح داده است به جای واژه دو گانه‌ی (هیپرید) سایکوفارماکولوژی که نیمه انگلیسی-نیمه فرانسوی است از واژه مصطلح فرانسوی-پسیکوفارماکولوژی- بهره بگیرد. با اینحال بخشی از واژه‌های کلیدی که برگرفته از زبانهای لاتین و یونانی است و به گستردگی در متون ترجمه شده‌ی پزشکی بکار برده شده به همان صورت اصلی در متن آمده است. متن اصلی کتاب حاضر سراسر مصور است و مترجم با رعایت صرفه‌جویی گزیده‌ای از تصاویر کتاب را برای تفهیم بهتر مطالب حفظ و باقیمانده تصاویر را حذف کرده است. امید است خوانندگان ارجمند، برگردان کتاب حاضر را نیکو ببینند و با توصیه‌های پرمایه خود زینت‌افزای چاپ بعدی کتاب باشند.

کریم عسگری آبانماه ۱۳۸۸

مقدمه نویسنده کتاب بر ویرایش دوم

از زمان انتشار نخستین ویرایش این کتاب، دانش پسیکوفارماکولوژی دستخوش تغییرات بسیاری شده است. در ویرایش دوم کتاب تلاش شده است تا پیشرفت‌های جدید در عرصه علوم اعصاب، اختلالات روانی و داروهای نوین در درمان بیماریهای روانی منعکس شوند و بهمین دلیل فصول جدیدی بر کتاب افزوده شده و سایر فصول ویرایش پیشین، مورد بازنگری کامل قرار گرفته‌اند. مطالب این کتاب در سالهای اخیر توسط مؤلف به دانشجویان پزشکی دانشگاه کالیفرنیا تدریس شده و جزو مباحث اصلی «آموزش پزشکی مداوم» (ACCME) قرار گرفته است.

تلاش مؤلف بر آن بوده است تا مبانی پسیکوفارماکولوژی به نحوی ساده و قابل فهم ارائه شود و خواننده بتواند با مطالعه این کتاب خود را برای مطالعه منابع مفصل‌تر آماده سازد. برای آندسته از خوانندگانی که با پسیکوفارماکولوژی آشنایی قبلی دارند این کتاب، امکان مرور مباحث را از آغاز تا پایان میسر می‌سازد. این کتاب در یک سطح مفهومی به نگارش در آمده و بدلیل سادگی مباحث، شاید برای متخصصان رده بالای پسیکوفارماکولوژی مناسب نباشد. همچنین ضمن توضیح سندرم‌های بالینی، بسیاری از مفاهیم نو در قالب فصول مختلف بیان شده بدان امید که خوانندگان، مطالعه این کتاب را سودمند بیابند.

استیفن استال